

dr. Petrányi Zsolt  
ügyvezető igazgató, a Velencei Biennále nemzeti biztosa részére

---

Biennále Iroda  
Műcsarnok Nonprofit Kft.

1146 Budapest, Dózsa György út 37.

**Pályázat**

az 53. Velencei Képzőművészeti Biennále  
(2009. június 7. és november 22.)  
magyar pavilonjának kurátori megbízására

Pályázó:

**Rényi András**  
művészettörténész  
1025 Budapest, Törökvész út 46/d  
[renyi.andras@t-online.hu](mailto:renyi.andras@t-online.hu)  
tel. +36 30 9506063

**2008. szeptember 22.**

## TARTALOMJEGYZÉK

### Közreműködők

- A pályázó Rényi András szakmai életrajza
- A bemutatásra szánt alkotó, Forgács Péter szakmai életrajza

### A projekt

- Szakmai koncepció magyar és angol nyelven
- Látványterv
- A többnyelvű katalógus szakmai koncepciója
- Költségvetés
- Költségvetési adatlap
- Megvalósítás ütemezése
- Kommunikációs terv

### Mellékletek:

- A pályázó Rényi András felsőfokú nyelvtudását igazoló nyelvvizsga–bizonyítványok
- A kiállító Forgács Péter hozzájárulása művei bemutatására
- Maria Teschler–Nicola a jogtulajdonos nevében adott hozzájárulása (az eredeti dokumentumot hiánypótlás keretében mellékeljük)
- Nádas Péter jogtulajdonos nyilatkozata (az aláírt dokumentumot hiánypótlás keretében mellékeljük)
- A pályázó Rényi András hozzájáruló nyilatkozata az adatokról
- A pályázó Rényi András nyilatkozata a megvalósításról

A pályázó kurátor:

## **RÉNYI ANDRÁS művészettörténész, esztéta**

(1953, Budapest)

1977-ben végzett az ELTE Bölcsészettudományi Karán, azóta is folyamatosan ott tanít. Jelenleg habilitált egyetemi docensként tanszékvezető, az ELTE Művészettörténeti Intézetének igazgatója, az esztétikai, filozófiai és médiatudományi, illetve a művészettörténeti doktoriskola tagja. Számos hazai és nemzetközi szaklapban publikált tanulmányokat, illetve kongresszusokon, konferenciákon tartott előadásokat.

Kutatási területei: az újkori naturalizmus genealógiája és a művészet modernizálódása, a művészettörténet tudománytörténete, a műértelmezés elméleti és módszertani problémái, posztmodernitás, illetve kortárs magyar művészet. Az újabb és mai magyar művészet köréből terjedelmes esszéket és tanulmányokat írt többek között Jovánovics György, El Kazovszkij, Kondor Béla, Bódy Gábor és Varga Imre műveiről.

2006-ban a budapesti Szépművészeti Múzeumban *Re:mbrandt - kortárs művészek válaszolnak* címmel rendezett kiállítást.

### **Tanulmányok, ösztöndíjak**

- ELTE Bölcsészettudományi Kar, művészettörténész és esztétikai előadó, 1972-1977
- Universiteit van Amsterdam, Instituut voor Kunstgeschiedenis, grant fellow, 1985
- London, Warburg and Courtauld Institute, 1985
- Berlin, Universität der Künste, 1990
- USIA, grant fellow, 1994

### **Munkahelyek és beosztások**

- ELTE Bölcsészettudományi Kar
  - Művészettörténeti Intézet, intézetigazgató, 2008-
  - Művészetelméleti és Médiakutatási Intézet, egyetemi docens, 2000-
  - Esztétikai tanszék, egyetemi adjunktus, 1990-1999
  - Esztétikai tanszék, tudományos munkatárs, tanársegéd, 1977-1989
- Magyar Táncművészeti Főiskola, főiskolai docens, 1985-2003
- az Ikon Kiadó igazgatója, 1990-1997
- az index.hu kulturális rovatának vezetője, 2000-2002
- a [www.mindentudas.hu](http://www.mindentudas.hu) főszerkesztője, 2002-

### Tudományos fokozatok, címek

- habilitált doktor, ELTE, Budapest, 2005
- Ph. D. fokozat filozófiai tudományok, 1996
- bölcsészdoktor, 1988

### Tudományos tagságok

- Magyar Filozófiai Társaság
- Magyar Ösztöndíj Bizottság Művészeti Szakmai Kollégiuma
- Magyar Tudományos Akadémia Köztestülete *(folyamatban)*
- Műkritikusok Nemzetközi Szövetsége, AICA *(folyamatban)*

### Fontosabb publikációk

#### **Kötetek**

- *Az értelmezés tébolya. Hermeneutikai tanulmányok*, Kijárat Kiadó, Budapest, 2008., 384 o.
- *Re:mbrandt – kortárs magyar művészek válaszolnak / Contemporary Hungarian Artists Respond*, Szépművészeti Múzeum – Kállai Ernő Alapítvány – Szasz, Budapest, 2006., 96 o.
- *A „Michelangelo”-paradigma a művészettörténetben: stílustörténet, ikonológia, hermeneutika*, szerk. és bev., Enigma – Szasz, Budapest, 2002., 174 o
- *A testek világlása. Hermeneutikai tanulmányok*, Kijárat Kiadó, Budapest, 1999., 320 o.

#### **Tanulmányok, elektronikus publikációk a magyar művészet köréből**

- *El Kazovszkij kegyetlen testszínháza / El Kazovsky's Cruel Theatre of the Body* In: *El Kazovszkij kegyetlen testszínháza*, szerk. Uhl Gabriella, Jaffa Kiadó, Budapest, 2008. 33–59. o.
- *„Rembrandt és korunk” – ötven év után. Fülep Lajos 1956-os előadásától egy kortárs magyar kiállításig* In: *Re:mbrandt – kortárs magyar művészek válaszolnak (Contemporary Hungarian Artists Respond*, szerk. Rényi András, Szépművészeti Múzeum – Kállai Ernő Művészeti Alapítvány – Szasz, Budapest, 2006, 12–35. o., angolul; Részleteit közli a Balkon, 2006/9. 12–16. o.
- *Befejezett jelen* In: *Kor-képek, 1938–1945.* szerk. Vince Mátyás, MTI, Budapest, 2005, 18–23.
- *Történetnélküliség és sorstalanság. A Terror Háza és a Páva utcai emlékközpont holokauszt-kiállításairól* [Rényi Ágnessel], *Élet és Irodalom*, XLIX. évf. 2. sz., 2005. január 14., 10–12.o.
- *A retorika terrorja. A Terror Háza mint esztétikai probléma*, *Élet és irodalom*, 2003. július 8., 15–17. o.
- *A légből kapott monumentum*, *Mozgó Világ*, 2000/2, 99–113. o.
- *In memoriam Bódy Gábor. Egy videomű anatómiája*, *ABCD Multimédia Magazin*, 1995/4. sz.
- *Parcel 301 – a multimedia analysis of the monument of the martyrs of the 1956 uprising in the lot 301*, CD-ROM for the Hungarian Pavilion of the XLVI Venice Biennale, 1995.
- *A dekonstruált kegyelet. Jovánovics 1956-os emlék/műve és a posztmodern szobrászat*, Holmi, 1995. 10.sz. 1405–1431. o.

- *„Vihar előtt”. A történeti festészet mint a sztálinizmus képzőművészetének magyar paradigmája* In: Sztálinizmus és kultúra. Szerk. György Péter, Turai Hedvig, Corvina, Budapest, 1992., 34–44.o.
- *From 'Exact Science' to Criticism: Changes of Paradigms in 20<sup>th</sup> Century Art History* In: *Le Grandi correnti dell'estetica novecentesca*, Guerini Studio, Roma–Siena, 1991. pp. 320–327
- *A mítosz képétől a kép mítoszáig. Kísérlet egy Kondor–rézkarc képhermeneutikai értelmezésére*, Művészettörténeti Értesítő, 1988/1–2, 1–16. o.

Honlapja: [www.renyiandras.hu](http://www.renyiandras.hu)

A kiállító:

## **FORGÁCS PÉTER médiaművész**

(1950., Budapest)

1971-ben kezdte tanulmányait a *Képzőművészeti Főiskolán*, ahonnan még ugyanabban az évben eltávolították. 1978-tól 1993-ig a *Balázs Béla Stúdió*ban dolgozott. 1978 és 1986 között a *180-as Kortárs Zenei Csoport* munkájában vett részt. A korai kilencvenes évek óta videoinstallációit európai múzeumok és galériák mutatták be.

1978 óta több mint harminc filmet készített, a legismertebb a *Privát Magyarország* díjnyertes sorozata, mely 1930-as, 40-es években otthoni használatra, amatőrök által készített filmekben alapul. A filmek hétköznapi életet dokumentálnak, melyeket hamarosan felforgat a filmen kívül zajló, rendkívüli történelmi trauma.

### **Művei közgyűjteményben**

- Magyar Nemzeti Galéria, Budapest
- Ludwig Múzeum, Budapest
- Szépművészeti Múzeum, Modern gyűjtemény, Budapest
- Sammlung Oppenheim, Bonn, DE
- Pacific Film Archives, Berkeley CA, US
- MOMA, Film and Video collection, New York, US
- Netherlands Filmmuseum, Amsterdam, NL
- Centre Pompidou & Musé d'Art Moderne, Paris, FR
- Zentrum für Medien Kunst, ZKM collection, Karlsruhe, DE
- Haus der Dokumentarfilm collection, Stuttgart, DE
- Center National du Cinematographie, Paris, FR
- KIASMA Contemporary Art Museum, Helsinki, FI
- The Getty Museum, Special Collection, Los Angeles, US
- Harvard College Library, Cambridge MA, US
- New York University, Bobst Library, NY, US
- Australian Center for the Moving Image (ACMI) CINEMEDIA, Melbourne, AU
- Yad Vashem, The Visual Center, Jerusalem, IL
- Montreal Cinematheque, Permanent Collection, CA
- Yale Film Study Center, Yale University, New Haven, US

### **Díjak**

2008 *Von Höfler vagyok – Werther variációk* – Kreatív dokumentumfilm díj,  
Budapesti Filmszemle

- 2008 *Saját Halál* – Kísérleti film fődíj, Budapesti Filmszemle
- 2007 Érdemes Művész Díj
- 2007 Erasmus Prize, Hollandia
- 2007 Magyar Köztársasági Érdemrend Tisztikereszt
- 2006 *El perro negro* – Dokumentumfilm fődíj, 37. Magyar Filmszemle
- 2005 *El perro negro* – Feature Length Documentary Award, Tribeca International Film Festival, N.Y.
- 2002 *Bibó Breviárium* – Rövid kísérleti film rendezői díj, hivatalos válogatás: a Cannes Film Festival "Cainzanne des Realisateurs", 33. Magyar Filmszemle
- 2000 *Angelos' Film* – Grand Prize, XI. Encotros Internacionales de Cinema Documental Portugal, Grand Prix
- 2000 *Angelos' Film* – Golden Gate Award, the Golden Spire, San Francisco International Film Festival
- 1999 *A dunai exodus* – Dokumentumfilm fődíj, 30. Magyar Filmszemle
- 1999 *A dunai exodus* – Ezüst Sárkány Díj és FIPRESCI Díj, Krakkói Filmfesztivál
- 1999 *A Maelstrom* – Dokumentumfilm fődíj, Jerusalem Int. Film Festival.
- 1998 Balázs Béla-díj
- 1997 *Az örvény* – Magyar Film- és Tévécritikusok díja: A legjobb dokumentum-játékfilm és a legjobb filmzene díja
- 1997 *Az örvény* – Kísérleti és kisjátékfilm fődíj, 28. Magyar Filmszemle
- 1997 *Az örvény* – Fődíj és a CNC különdíja, Marseille Nemzetközi Dokumentumfilm Fesztivál
- 1997 *Az örvény* – „PRIX EUROPA” az év dokumentumfilm programja, Berlin
- 1995 *Miközben valahol* – Lattücht Díj, DokumentART Film Festival, Neubrandenburg
- 1993 *Wittgenstein Tractatus.* – Grand Prix, Wroclaw Sound Base Arts Videó Festival
- 1993 *Wittgenstein Tractatus* – Video Grand Prix, Lucerne VIPER filmfesztivál Film & Video Festival
- 1993 *Kultúr Forgácsok* – St. Gervaise díj, 5e Semaine Internationale de Video, Genf
- 1993 *Márai: Füveskönyv* – II. Díj, Sportfilm és Filmakadémiák Fesztiválja, Berlin
- 1992 *Privát Magyarország* – sorozat – Magyar Film- és Tévécritikusok díja
- 1991 *Dusi & Jenő* (1989) – Grand Prix, II. Európai Dokumentumfilm Biennále, Marseille
- 1990 *A Bartos család* (1988) – Grand Prix World Wide Videó Festival, Hága

### Válogatott egyéni kiállítások

- 2002 *A Dunai Exodus* videoinstalláció, Labyrinth Projecttel, Getty Museum, Los Angeles; 2005 Kiasma, Helsinki; 2006 LUMÚ, Budapest; 2006 Kunstverein, Ulm; 2007 Holocaust Museum, Berlin; 2008 Filmhuis, Hága
- 2000 *A látogatás* videoinstalláció, 56 Galéria, Budapest
- 1997 *Szalón, na!* installáció, Liget Galéria, Budapest
- 1997 *A KASZT Ó!* videoinstalláció, Budapest Galéria, Budapest

- 1995 *Álom Inventárium* installáció, *Wittgenstein Inventárium* installáció, *Totem* installáció  
Kiscelli Múzeum, Budapest és Postmasters Gallery, New York;  
2003 Accademia Ungheria, Róma
- 1993 *Két fészek, és egy, s más*, Francia Intézet, Budapest és Magyar Kulturális Intézet Galéria,  
Prága
- 1994 *Dixi és Pixi* performansz, Kassák Művelődési Ház, Budapest
- 1980 *Avatás* performansz, FMK, Budapest
- 1979 *Stanley & Livingston* performansz. FMK, Budapest

### Válogatott csoportos kiállítások

- 2006 *Idő/közben: Rembrandt-morfok* video-morph-dvd, „Re:mbrandt”, Szépművészeti  
Múzeum, Budapest
- 2004 *Tekintet*, „Aura”, C3, Millenáris Park, Budapest
- 2003 *Dunai Exodus*, Future Cinema; ZKM Karlsruhe; CCCB Barcelona
- 1997 *Álom Inventárium* videoinstalláció, Landes Museum, Graz; „Beyond Art”, Ludwig Múzeum,  
Budapest
- 1996 *Pre\*Pro\*Sec\*Tura* videoinstalláció, A Pillangó-hatás, Múcsarnok, Budapest
- 1996 *Totem* videoinstalláció, 28. Biennále, Sao Paolo
- 1993 *Totem* videoinstalláció, „Hármas Párbeszéd”, Krakow
- 1992 *A szobám esete* videoinstalláció, „The Shifting Borders”, Laing Art Galéria, Newcastle
- 1991 *Magyar Video-könyha művészet* videoinstalláció, „Sub Voce”, Múcsarnok, Budapest;  
1994 World Wide Video Festival, The Hague

Honlapja: [www.forgacspeter.hu](http://www.forgacspeter.hu)

## Szakmai koncepció



### **„Col Tempo” / „Idővel”**

**A W. projekt**

**Forgács Péter installációja / kurátor: Rényi András**

A XXI. század eleje meglepő módon a nyugati civilizációban is – megannyi, a globalizációval, a posztindusztriális társadalmak gazdasági és politikai átrendeződésével összefüggő okból – az etnikai gyanakvás, a paranoid xenofóbia felerősödésének időszakában. Az egyetemes humanizmus értékein nevelkedett nyugati ember is gyakran kapja magát azon, hogy a metrón automatikusan utastársai arcvonásait vagy öltözékét kezdi vizslatni: arab? cigány? fajtánkbéli? *A típusból* következtetne arra, hogy megbízhat-e a másokban. A paranoid pillantást vizuális sztereotípiák és etnikai-kulturális előítéletek vezérlik – többnyire tudattalanul, vakon.

Leginkább saját szemünkkel szemben vagyunk ilyenkor vakok.



A kiállítás címe Giorgione híres velencei öregasszony-portróját, a *La Vecchia*-t idézi: pontosabban a kezében tartott feliratot, amely a nagy művészet veretes nyelvén a múltó időre [*Col tempo - az idővel*] figyelmeztet, ám mai olvasatban a Másikra emelt tekintet kritikai önreflexiójára is célozhat, aminek meg kell adni a maga idejét.

A kiállított anyag egyetlen – elsőre közhelyesnek tetsző – motívumra: az emberi arcra épül és a Másikat illető emberi tekintet önkényét, uralkodó-kisajátító természetét és önmegértésre való képességét vizsgálja. Kiindulópontja az, hogy a látás sosem pusztán tudomásulvétele a látottnak, hanem identitásképző *cselekvés*: igazodás vagy alávetés, azonosulás vagy tárgyiasítás. Lehet odaadó vagy figyelmetlen, szenttelen vagy szenvedélyes, érzelmes vagy racionális – de a Másikkal szemben sohasem ártatlan.

Ezért úgy véljük, hogy az emberi tekintetnek – *col tempo*, megélve a rá fordított időt és megértve önnön történetiségét – önmagát is látókörébe kell vonnia. Látnunk kell, hogy miként nézünk.

Valamennyi, a kiállítótérben bemutatott arc egy osztrák antropológus, dr. Josef Wastl 1939–1943 között Bécsben kutatási célból létrehozott archívumából ered. Forgács Péter kétéves archívumi kutatás után határozta el egy új, kifejezetten a Velencei Biennálé Magyar Pavilonjának egészét betöltő nagyszabású totálinstalláció megtervezését. Dr. Wastl a precíz antropológiai diagnózis céljából standardizálta a fénykép- és filmfelvételeket: a szembe- és profilnézetű rendőrségi típusú fotók mellett a filmes tételeken a „modellek” százával hajtják végre ugyanazt a szemből profilba tartó fejmozdulatot. E hatalmas képanyaghoz járulnak aztán a gipszmaszkok.

Kiállításunkon hadifoglyok, deportálásra váró zsidók, katonatisztek, helyi civilek stb. rendre visszatérő képmásai jelennek meg, változatos módon inszcenálva: a képpragmatikai kontextustól függően hol eleven individuumoknak, hol fajta-példányoknak, hol idolumoknak, hol groteszk karikatúráknak stb. mutatkoznak.

A néző a Másik személyként való felmagasztosításától (az újkori európai portréművészet hagyományától) tömeges kartotékadatként való regisztrálásán (antropometriai archívum) át az emberi arc különféle manipulatív instrumentalizálásaiig egy dramatizált utat jár be, amelynek fontosabb stációit a pályázathoz mellékelt dvd-n vázoljuk fel.

A különféle szándékoknak és pozícióknak más és más idő-, tér- és mérethasználat felel meg (pl. az extrém mód lelassított keretezett egyedi portrék szemmagasságban, galériszerűen jelennek meg, míg a 3x6 méteres „archívum” beláthatatlanságát reprezentáló videófal min. 96 egyidejű, kisméretű és natúrsebességű filmképpel szinte rádől a nézőre stb.)

A tervezett szakaszok munkaelnevezései: PORTA – GALÉRIA – ARCHÍVUM – ATELIER – STÁTUS – KIKÉPZŐ – ÁTRIUM – BÚCSÚ

A cél, hogy az egymással felelő nézőpontok és látás-szituációk váltakozása elbizonytalanítsa, s így mindenkor megfigyelő pozíciójának tudattalan automatizmusaival szembesítse a befogadót, aki – ha nem figyel oda – óhatatlan cinkosává lesz a képek készítőinek és részesévé a velük való hatalmi manipulációnak. Könnyen azonosul azzal a elfogulatlanak és magától éretetődőnek látszó „tudományos” szemléletmóddal, amely a Wastl-projekt esetében a leképezett emberek többségének borzalmas elpusztításához vezetett. A kiállítás e tragikus következményeket szándékosan nem tematizálja, mert az egykori fajelmélet, a háború és a holocaust történeti kontextusa könnyen terelné el a figyelmet mai látásunk ártatlanságának illúziójáról. Ezt a reflexiót erősíti az antropometriai fotográfia egykorú technikáját és előírásait dramatizáló *camera obscura*-installáció éppúgy, mint az, hogy a historikus anyagba a kiállítás aktuális nézőinek a Wastl-archívuméhoz hasonlóan sematizált videoképei is rendre belekeverednek.

A *“Col tempo”* munkacímű projekt, bár túlnyomó részt historikus anyagot dolgoz fel és részben dokumentál is, nem történeti bemutató: inkább a látás olyan társadalmi-antropológiai dimenzióira mutat rá, amely csak az aktuális mindennapok, a történeti emlékezés, a

művészettörténeti hagyomány és a kortárs művészet közös metszetében tárul fel teljes komplexitásában és válhat – dramatizált, érzéki tapasztalatként – valódi revelációvá a XXI. századi néző számára is.

*Rényi András kurátor*



## **„Col Tempo” / „With Time”** **The W-Project**

An installation by Péter Forgács / curated by András Rényi

The beginning of the 21st century surprisingly is, also in the Western civilization, the time of acceleration of ethnic suspicion and paranoid xenophobia for reasons related to globalization, economical and political restructuring of post-industrial societies.

Even people brought up according to universal humanistic values often notice themselves searching the features and clothes of their fellow travellers on the underground, guessing automatically which race the people belong to (arabic? gipsy? or our own race?) – in order to deduce from the *type* so as to trust the person or not. This kind of paranoid glance is conducted by visual stereotypes and ethnical or cultural prejudices, mostly unconsciously and blindly.

On these occasions we are mostly blind to see ourselves while looking.



The title of our exhibition quotes Giorgione's famous portrait of an old lady in Venice called *La Vecchia*, more precisely the inscription held in her hand, which, in the manner of great art, warns about the passing time, though in contemporary reading it can refer to the need of self-reflection of the looker, which needs its own time.

The exhibited material in *Col tempo* is based on the only and perhaps too banal motif of the human face and examines the arbitrary and dominant nature of the human vision of the Other and its capability of understanding itself. For the vision is never sheer acknowledgement of the seen, but an act of creating identity: adjustment or appropriation, identification or objectification. It can be devoted or careless, reserved or passionate, emotional or rational – but never innocent.

That is why, we believe, the human vision should reflect its own time and historicity: we must see with time, *col tempo*, we must see, how we look.

All the faces exhibited in the showrooms come from the archive established between 1939–1943 in Vienna by the Austrian anthropologist dr. Josef Wastl for scientific purposes. Peter Forgács decided to design this new total installation particularly for the Hungarian Pavilion of the Venice Biennale after two years of research in the archive. The photos and films taken for the purpose of anthropological diagnosis are standardized by the same structure of frontal and side sights and the movement between them. The vast collection of films and photos is supplemented by a number of masks made of cast.

The pictures of the prisoners of war, Jews before deportation, army officers and local civilians are staged in different ways: dependig on the pragmatival context they appear as individuals, as sample of species, as idols as caricatures or else.

The beholder is taken on a dramatised tour from the exaltation of the Other as a personality of its own (the heritage of European portrait art) through its objectivation as a single item in the huge database to the different ways of its manipulation and instrumentalization, whose main stages are to be seen on the attached DVD.

The different points of view are matched with different uses of time, space and size (for instance, some extremely slowed down and framed motion picture appear as in a portrait gallery facing the viewer individually, while a 3x6 meter huge video wall, symbolizing the 'archive', presents 96 pictures moving at normal speed at the same time which has an overwhelming effect on the viewer)

The provisional names of the stages are as following: PORTAL – GALLERY – ARCHIVE – ATELIER – STATUS – TRAINING – ATRIUM – FAREWELL

The changing of these contradicting situations should make the viewer perplexed and confronts him/her with the blind automatisms of his/her way of looking. In case of not paying attention, the beholder unavoidably becomes an accomplice of the picture makers and part of the manipulation. He/she easily identifies him/herself with the seemingly unprejudiced way of scientific recording, which in the case of the Wastl–project led to the horrible destruction of those being recorded. Our exhibition avoids the direct thematization of these tragic consequences, because the context of the racial ideology of that time, of World War II and the Holocaust would easily distract the attention from the critic of the illusionistic innocence of our sight. This reflection is confirmed by the *camera obscura*–installation about techniques and protocols of anthropometric photography, just as well as the schematized video recordings of the actual beholder woven into the image–texture of the Wastl–archive.

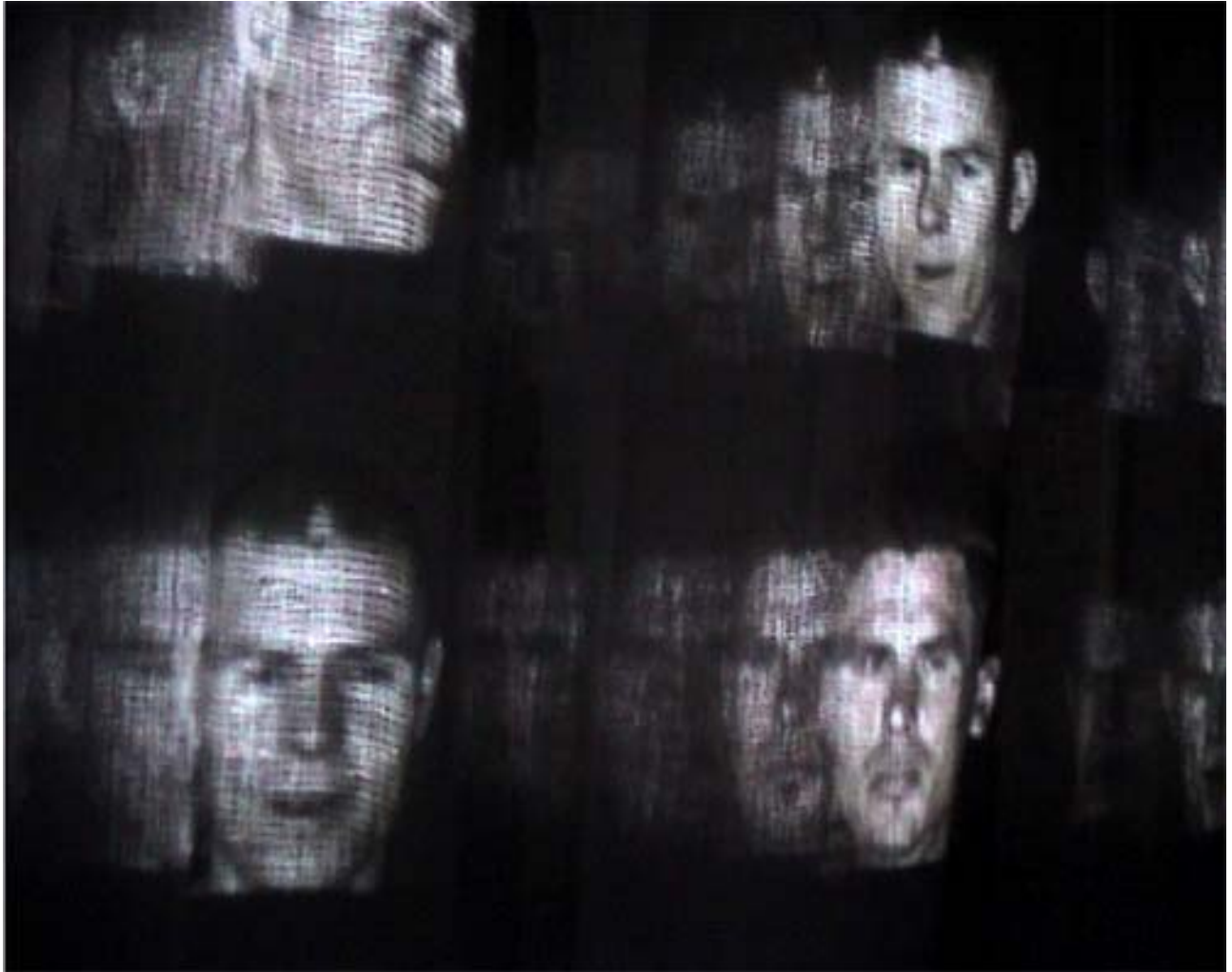
The project entitled provisionally "*Col tempo*" although it elaborates and documents mostly historic material, is not meant as a historic presentation: rather points at the social and antropological dimension of looking as a means of power and dominance. This can be opened up as a dramatic sensual experience for the beholder of the Venice Biennale only by confronting and combining the thorough study of contemporary everyday behaviour, remembrance of the past, heritage of European art history and contemporary art within one framework.

*András Rényi, curator*









## ***A katalógus szakmai koncepciója***

A katalógust úgy tekintjük, mint olvasókönyvet, amely a kiállításon szerethető elemi *esztétikai tapasztalatok* szellemi feldolgozását, utólagos reflexióját segíti elő. Mivel a kiállítás a nézőt elsősorban mint eleven, érzéki lényt igyekszik megérinteni, és sok mindent csak sejtet abból a történeti, szociológiai és bölcséleti háttérből, amire a néző kíváncsi lehet, a katalógus elsősorban a látottak személyes értelmezéséhez nyújt segítséget azzal, hogy különféle – látszólag össze nem illő – diskurzusok képviselőit (a történészt, az antropológust, a filozófust, az írókat) megszólaltatja egy olyan nagyon elemi kérdésben, amelyről mindannyian kell hogy gondoljunk valamit. A három nyelven (magyar, angol, olasz) megjelenő kötethez a kiállítás menetét és egyes etappjainak vizuális anyagát illusztráló DVD-t mellékelünk.

### ***Tervezett fejezetek:***

- **Forgács Péter és Rényi András** műhelybeszélgetése a kiállítás születéséről és távlatairól
- **Rényi András:** „*Col Tempo*” – *a tekintet ideje*  
A kurátor bevezető tanulmánya az installációban exponált problémákról; a művészi és az antropológiai tekintet különbségéről; kísérlet a mű művészettörténeti, bölcséleti-esztétikai és kortárs művészeti kontextusban való értelmezésére
- **Földényi F. László és Radics Viktória** esszéi Forgács Péter korábbi installációiról és archív történeti filmanyagokat feldolgozó munkáiról
- **Margit Berner** (Bécs, Naturhistorisches Museum) tanulmánya a antropometria előtörténetéről, tudományos alapjairól és a Wastl-intézetben folyt fajbiológiai és fajtipologizációs kutatásokról
- **Dokumentáció**
  - fotók és fázisképek dr. Josef Wastl gyűjteményéből; adatok az archívumról;
  - adatok és képek az 1939-ben Bécsben nyílt „*Das seelische und raassische Erscheinungsbild der Juden*” c. kamarakiállításról;
  - Az antropometriai fotózás protokollja – részletek Rudolf Martin: *Lehrbuch für Anthropologie in systematischer Darstellung*, c. kézikönyvéből, Gustav Fischer Verlag, 2. kiadás, Jena, 1928.
- Részletek **Nádas Péter** *Párhuzamos történetek* c. regényének (Jelenkor, Pécs, 2005) *Hans von Wolkenstein* c. fejezetéből (III. kötet, 219–259. o.)

- Idézetgyűjtemény *Emmanuel Lévinas, Jonathan Crary, Hans Belting, Gottfried Boehm, Dietmar Kamper, Bernhard Waldenfels* és *Jean Baudrillard* az emberi arc, a figyelem, a látás és a kép antropológiai dimenzióit elemző írásaiból

**A katalógus technikai jellemzői:**

Terjedelem: 240 oldal

Formátum: A5

Belív: 1+1 szín, 80gr Munken Premium Cream 1,3\*

Képmelléklet: 16 oldal, 4+4 szín

Füles fedél 4+0 szín + matt fólia, 300gr matt műnyomó karton  
kartonált, ragasztott

DVD-melléklettel

példányszám: 1000 db

## *Költségvetési terv adatlapja*

I. számú melléklet

### KÖLTSÉGVETÉSI TERV ADATLAPJA

Költség jogcímek	Tervezett összes költség
<b>1. projekt szervezés / honorárium</b>	
Kiállító(k) / alkotó(k)	3000000
Kurátor / produkciós vezető	1750000
<b>2. installáció</b>	
<b>Anyagköltség</b>	2500000
Programozás	500000
Video vágás, animációk	700000
Fotózás	500000
Molino 3 db. nagyméretű	750000
Grafikus feliratozás	200000
Rendszergazda + készenlét	400000
<b>Nagy értékű technikai eszközök beszerzése</b>	
LCD Monitor 22" -14" 17 db	2000000
Blue Ray HD DVD lejátszó 1 db	200000
DVD lejátszó 17 db	1000000
projektor 6 db.	800000
Video kamera (3 élő 7 vak)	500000
<b>Computerek</b>	600000
beléptető kapu	500000
Helyszíni építés költségei	2000000
Projektor bérlet	500000
Projektor tartalék izzók	400000
<b>3. csomagolás, biztosítás</b>	
<b>4. Bontás</b>	700000

<b>5. marketing események</b>	2500000
<b>6. katalógus, egyéb kiadványok</b>	3200000
<b>6.1 DVD</b>	500000
<b>7. szállás</b>	2000000
<b>8. honlap készítés fenntartás</b>	500000
<b>8.1 internet elérés</b>	325000
<b>9. Hatósági engedélyek</b>	1000000
<b>10. Biztonsági tartalék</b>	2425000
<b>Költségek összesen</b>	<b>3000000</b>

## *A megvalósítás ütemezése*

2009 január–február: fotó- és filmanyagok válogatása és átírása a bécsi archívumban  
a projekt vizuális arculatának kialakítása  
website tervezés, előkészítés  
tanulmányok és fordítások megrendelése, marketing anyagok szerkesztési munkálatai  
szerzői jogdíjak ügyintézése, engedélyek beszerzése

2009 március: video vágás és animációk készítése  
hangfelvételek, zenei betétek készítése, vágása  
fotózás  
weboldal beüzemelés, indítás  
a beléptető rendszer technikai tervezése, programozása, rendszertervezés  
belsőépítészeti tervezés  
katalógus tervezés, árajánlatok bekérése  
katalógus szövegek véglegesítése

2009 április: katalógus tördelés, korrektúrák, nyomdai előkészítés, nyomás

dvd szerkesztése, gyártása  
molinók és beépítendő speciális tárgyak megtervezése, legyártása  
feliratozás és egyéb kiállításgrafikai előmunkálatok  
technikai berendezések (monitorok, dvd-lejátszók, projektorok, reflektorok, izzók, kábelek stb. vásárlása, bérleti szerződések megkötése

2009. május első hete: katalógus imprimatúra, nyomás  
kiállítási szóróanyagok legyártása

2009 május utolsó hetétől: előre gyártott elemek és a technikai felszerelés csomagolása, leszállítása, kiállításépítés és szerelés, grafikus utómunkálatok  
a technika és a számítógépes vezérlés beüzemelése

2009. június 7. a kiállítás megnyitása

2009. június 7.–november 22: a kiállítás üzemel; időközben későbbi kiállítási helyszínek előkészítése és szemléje

2009. november 22-től: bontás, hazaszállítás, raktározás

2009 december: a projekt lezárása, szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás

## ***Kommunikációs terv***

### **A megbízást követően**

- 2009. január: sajtótájékoztató a Múcsarnokban az előkészületekről, a projekt előzetes bemutatása a szakmai és a szélesebb nyilvánosság előtt;
- 2009. március: nemzetközi sajtótájékoztató Bécsben, a Naturhistorisches Museumban és a projekt terveinek bemutatása a bécsi Magyar Intézetben; a három nyelvű honlap megindítása; sajtófigyelés elindítása
- Forgács Péter filmjeinek retrospektív bemutatása a Művész moziban; kerekasztal-beszélgetés a művész
- 2009. áprilistól pr-interjúk a napi, a művészeti és kulturális szaksajtóban
- Januártól: idegen nyelvű anyagok előkészítése, fordítások, címlisták gyűjtése; dm-akciók
- 2009. június: a katalógus bemutatása az Ünnepi Könyvhét keretében
- Az exindex.hu és a tranzit.hu bloggereinek és online fórumainak mozgósítása
- önálló trailer vagy filmrészletek feltöltése promóciós célból a Youtube-ra és a pr-akció kommunikációja

### **A kiállítás megnyitásához kapcsolódóan:**

- A kiállítás megnyitásának előestéjén (igény szerint később is) nemzetközi sajtótájékoztató és szakmai tárlatvezetés magyar és angol nyelven a kiállítás helyszínén; protokoll
- háromnyelvű szórólap és információs táblák ill. érintőképernyős tájékoztató monitorok kihelyezése
- A honlap direkt elérésének biztosítása a helyszínen
- Interjú-lehetőségek biztosítása a kiállító művésszel
- Nádas Péter felolvasóestje a kiállítóterben

### **A kiállítás nyitva tartása alatt:**

- 2009. október: „Történeti dokumentum és kortárs művészet” – nemzetközi tudományos konferencia a Múcsarnokban
- Részvétel a Biennálé központi rendezvényein
- A hazai sajtó folyamatos tájékoztatása a látogatottság alakulásáról, valamint a nemzetközi fogadtatásról és a szakmai visszhangokról

### **A zárást követően**

- 2010: A kiállítás bemutatása alkalmas budapesti helyszínen és időpontban; erre az alkalomra a Pesti Est-különszám szervezése

- 2010: A kiállítás bemutatása Bécsben, a Naturhistorisches Museumban vagy a bécsi Magyar Intézetben
- 2010: A kiállítás bemutatása a berlini Collegium Hungaricumban
- 2009 december: sajtómappa összeállítása a fogadtatásról, döntés a honlap további sorsáról